

◇ A Glass of Milk 1杯のミルク

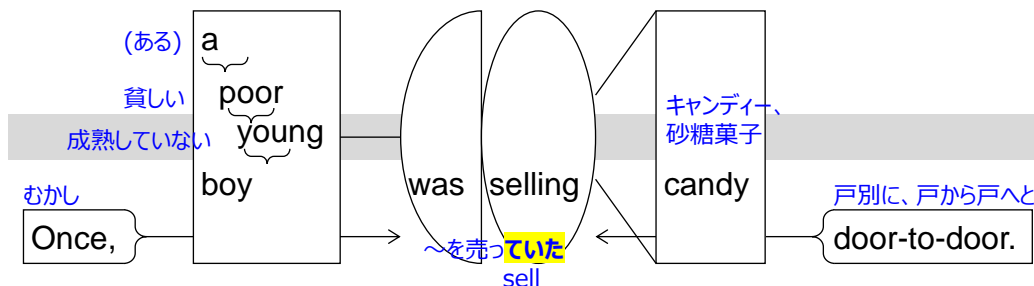
※ milkなど不可算名詞の量は glass(グラス、コップ) などの可算名詞を使い表す two glasses of milk

※ 参考) ここで登場する単語の例 * 関連の用法や単語は薄色

【可算】 決まった形がある 単独の存在	コップ1つ a glass	アメ1個 a candy	硬貨 coins	個々の親切行為 a kindness	手術 an operation
【不可算】 決まった形がない まとまり	glass milk グラス ミルク	candy 砂糖菓子一般	money お金	kindness 親切一般	operation {機械等の}操作

◇ Once, a poor young boy was selling candy door-to-door.

むかし、ある貧しく幼い少年が戸別訪問で砂糖菓子を売っていました。

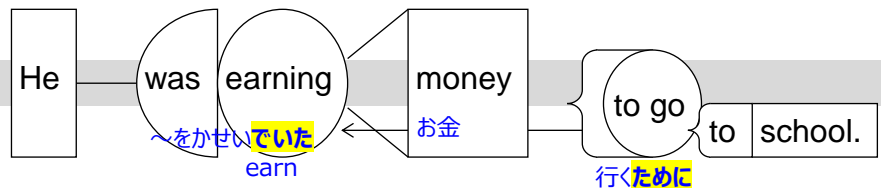


※ once : 凶(いつかは特定せず) かつて、昔
once upon a time(昔々、遠い昔)
□1回 once more(もう1回)

※ candy : 砂糖やチョコレートで作った甘い食べ物
{可算} 形にした1粒・1包装など three candies
{不可算} 物質・一般的に言及 I like candy.

◇ He was earning money to go to school.

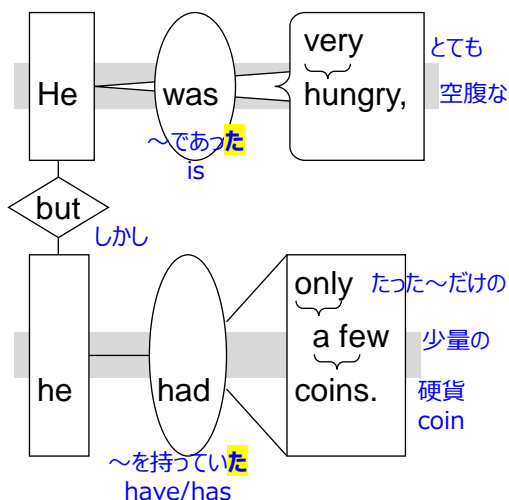
彼は学校へ行くためにお金をかせいでいました。



※ money : {不可算} お金 *お金はお札やコインなど決まった形がない

◇ He was very hungry, but he had only a few coins.

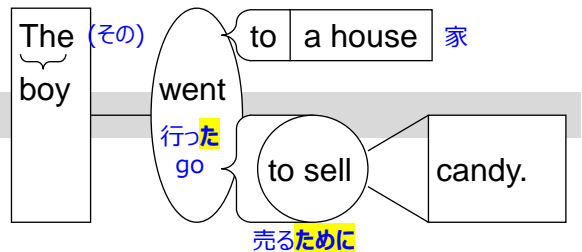
彼はとてもおなかがすいていました、しかし彼はほんの少しの硬貨しか持っていませんでした。



※ few [複数形] : [] が少数であることを示す ⇔ many など
 ・ a few ~ : 2、3など少しの~
 ・ few ~ : {少数を強調し} ほとんどない~
 had few coins(ほとんど硬貨を持っていなかった)
 参考) little [不可算] : [] が少量であることを示す

◇ The boy went to a house to sell candy.

その少年は砂糖菓子を売るためにある家へ行きました。



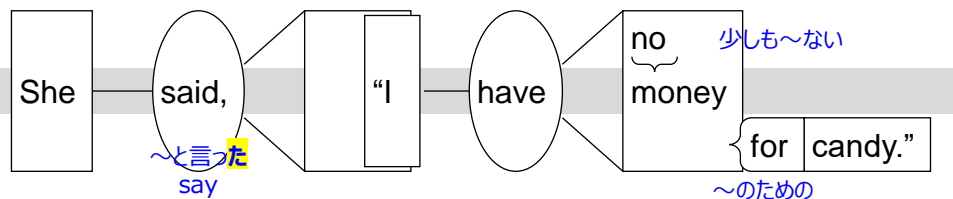
◇ He knocked on the door and a woman opened it.

彼はドアをノックし、ある女性がそれを開けました。

ノックした knock ~の表面 女性 ~を開けた open

◇ She said, "I have no money for candy."

彼女は言いました、「私にはキャンディーのためのお金はありません。」

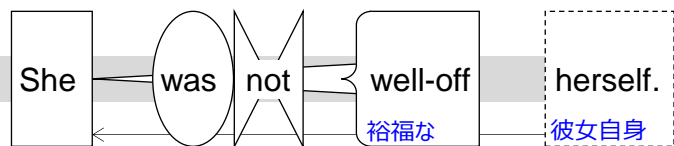


※ say ~ : ~と(を)言う say goodbye
~が引用句の場合は say, "~" と書く

※ no ~ : 1つも/少しも~ない、ゼロの~
~が可算の場合はふつう複数形にする no coins
(本来1つの想定なら単数形も可
I had no glass for the boy.(少年のためのグラスがなかった))

◇ She was not well-off herself.

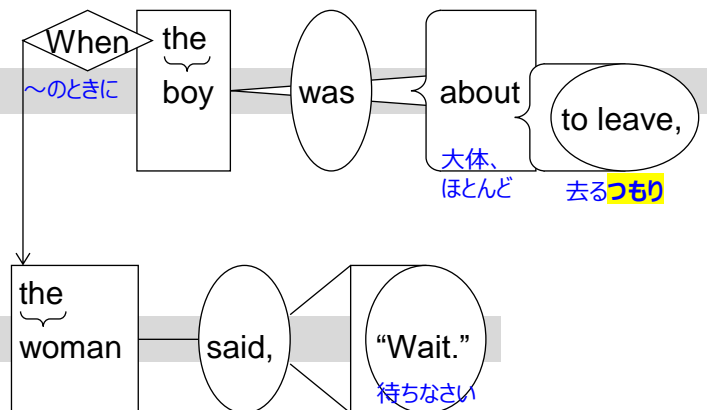
彼女自身が裕福ではありませんでした。



※ herself : {she の強調} 彼女自身
* 強調したい語(she)の直後か文末などに置く
= She herself was not well-off.
参考) myself, himself など同様

◇ When the boy was about to leave, the woman said, "Wait."

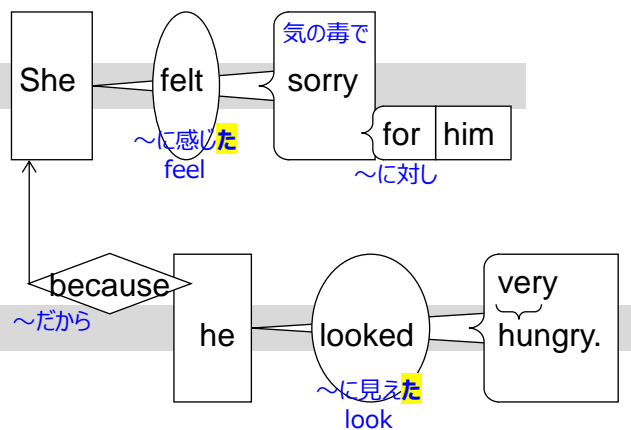
その少年が今にも去ろうとしていたとき、女性は言いました、「待ちなさい。」



※ be about to [動詞] : 今にも [] しようとしている

◇ She felt sorry for him because he looked very hungry.

彼がとてもおなかがすいているように見えたので、彼女は彼を気の毒に思いました。



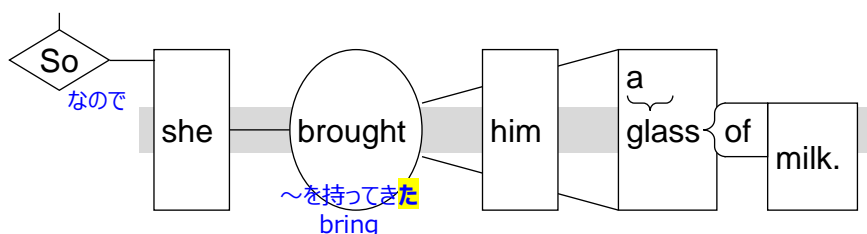
※ sorry : □{他人に悪いことをしてしまった後悔を表現し} すまないと思つて ;
 ㊦{起きた不幸への同情、悲しみを表現し} 気の毒で、残念に思つて

※ be/feel sorry for ~(人) : {～に悪いことが起きて} ～を気の毒に思う、に同情する

※ for [] : [(主張などが)向けられた対象] に対して、にとって
 ☆ 方向 ～のため

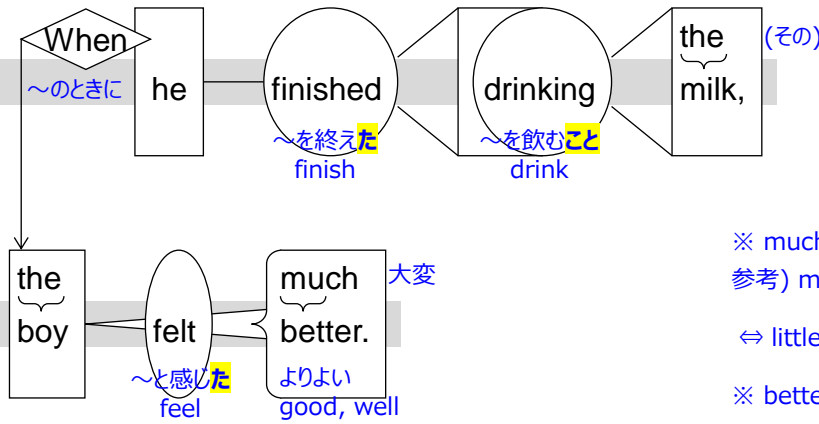
◇ So she brought him a glass of milk.

なので彼女は彼に1杯のミルクを持ってきました。



◆ When he finished drinking the milk, the boy felt much better.

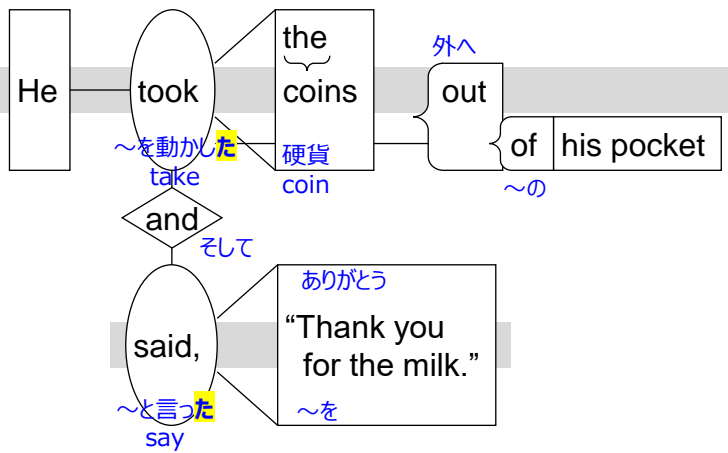
彼がそのミルクを飲み終えた時、その少年はとても、よりよい気持ちに感じました。



※ much : {比較級の強調に主に使い} 大変、とても
 参考) much [不可算] : 大量の []
 much money(たくさんのお金)
 ⇔ little
 ※ better : good や well などの比較級

◇ He took the coins out of his pocket, and said, "Thank you for the milk."

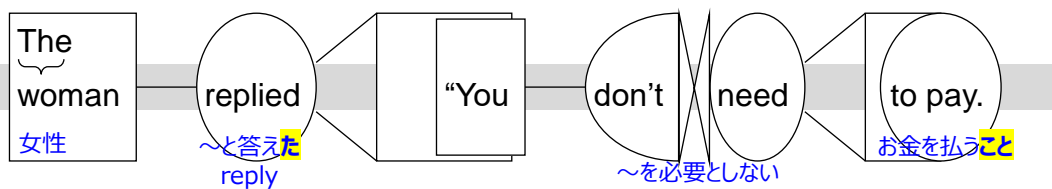
彼は硬貨をポケットから取り出して、言いました、「ミルクをありがとうございます。」



※ the coins : the を使い、少し前に言及された彼の持っていた硬貨に言及
 ※ for [] : [(主張などが)向けられた対象] に対して
 ☆ 方向 ~のため

◇ The woman replied, "You don't need to pay."

その女性は答えました、「あなたはお金を払う必要はありません。」

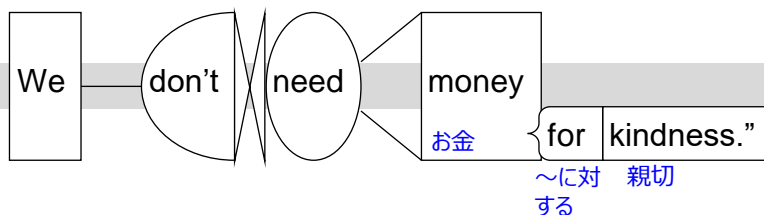


※ reply ~ : ~と答える
 ~が引用句の場合は reply, "~" と書く
 *say, ask など同様

※ need to [動詞] : [] する必要がある = have to

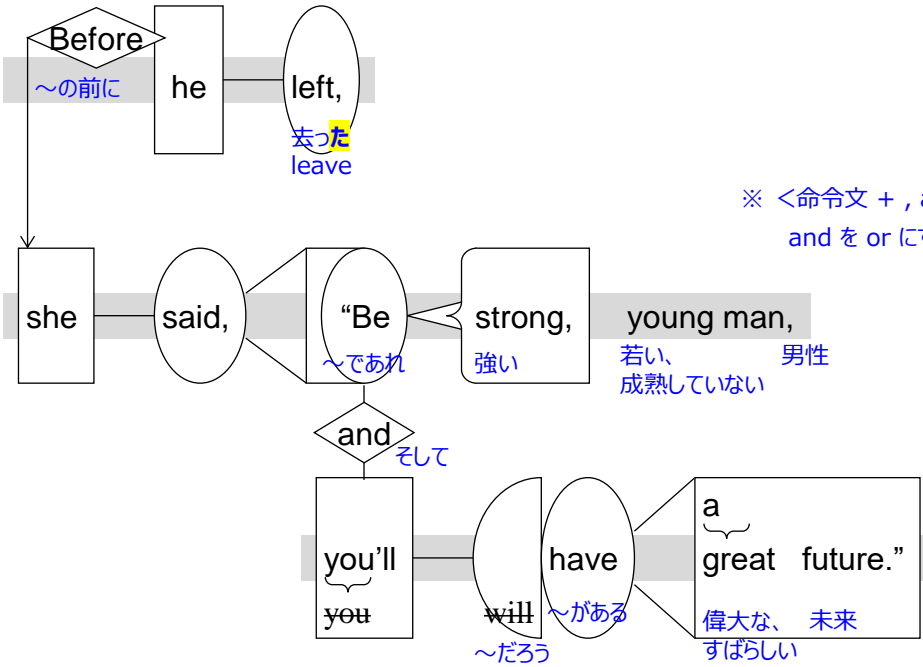
◇ We don't need money for kindness."

私たちは親切に対するお金はいりません。」



◇ Before he left, she said, "Be strong, young man, and you'll have a great future."

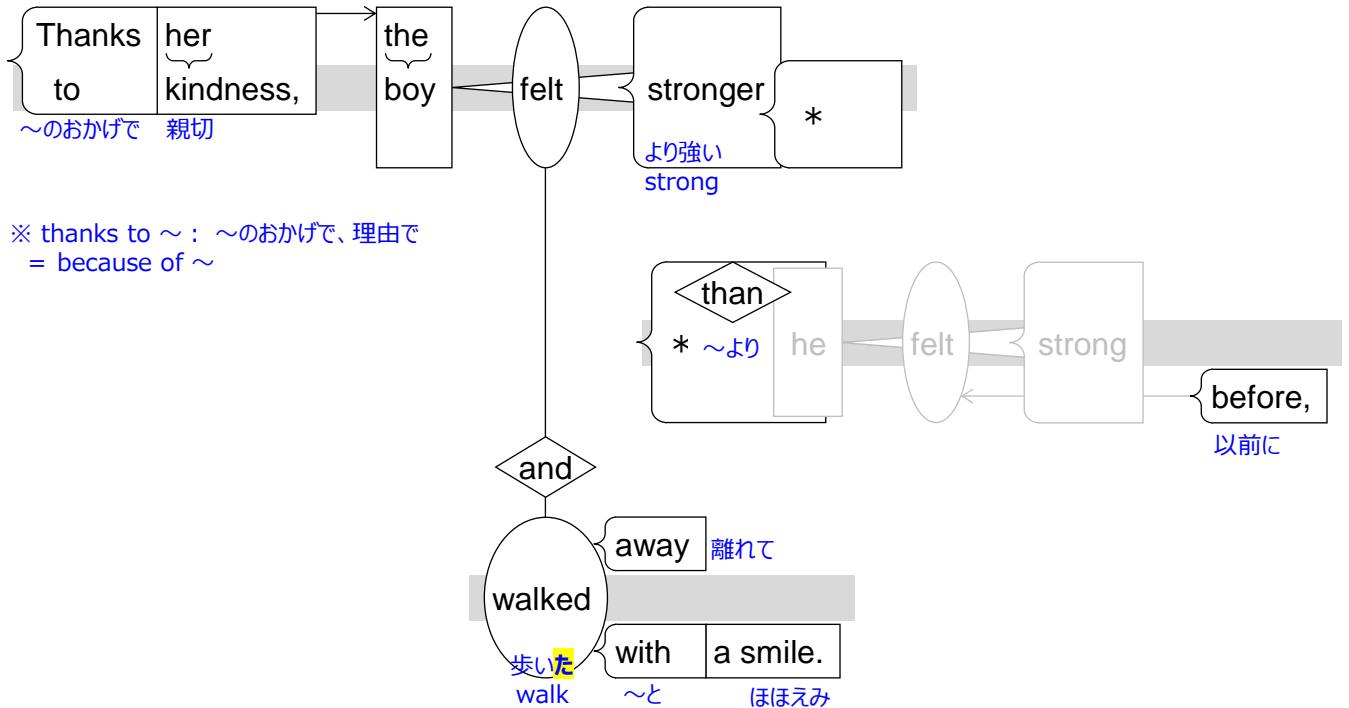
彼が去る前に、彼女は言いました、「強くありなさい、青年よ、そうすればあなたには偉大な未来があるでしょう。」



※ <命令文 + , and + (節)> : ~しなさい、そうすれば (節)
and を or にすると : ~しなさい、そうでないと (節)
Hurry up, or you'll be late.

◆ Thanks to her kindness, the boy felt stronger than before, and walked away with a smile.

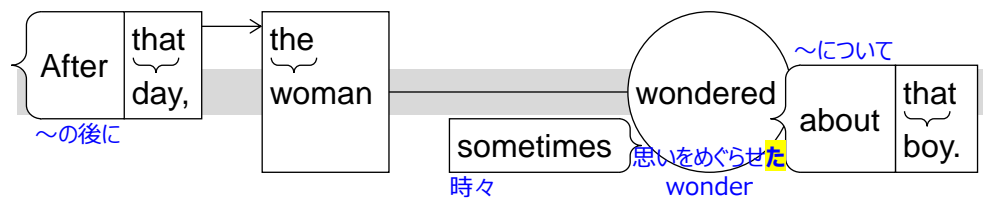
彼女の親切のおかげで、その少年は前よりも (自分が) 強いと感じ、ほほえみとともに歩き去りました。



※ thanks to ~ : ~のおかげで、理由で = because of ~

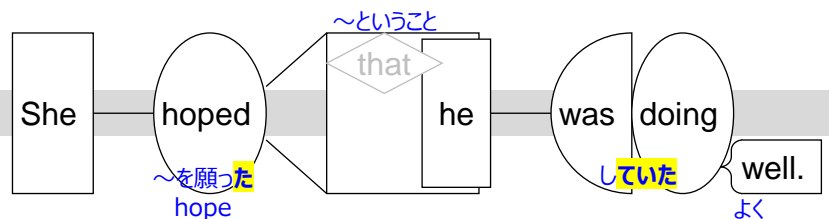
◇ After that day, the woman sometimes wondered about the boy.

その日のあと、その女性は時々その少年について思いをめぐらしました。



◇ She hoped he was doing well.

彼女は彼が順調にやっていることを願いました。

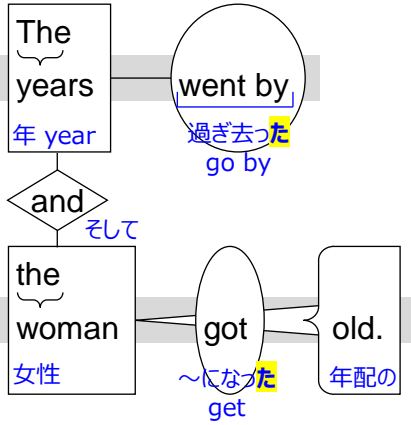


※ do well : ㊦{仕事などで} 成功している ;
㊦{病気だった人が} 健康になっている

※ was を is とすると、今現在 (物語が読まれている時点) の彼について願ったことになってしまうので注意

◇ The years went by and the woman got old.

年月が過ぎ、その女性は年をとりました。

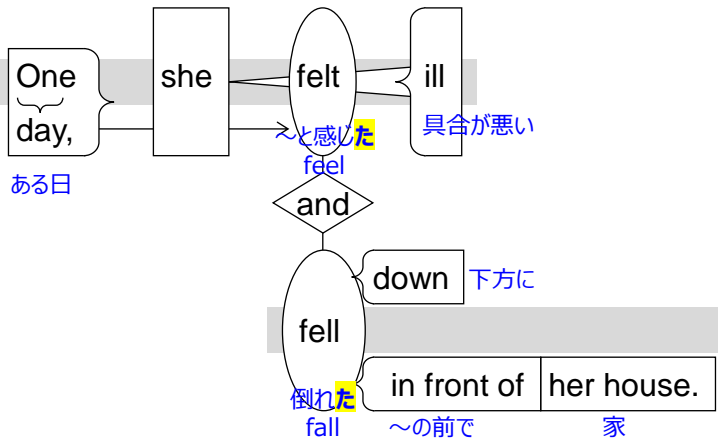


- ※ the years : {皆の共通のイメージ・理解として特定される years (過ぎてゆく時間)に言及し} 年月
*Years went by より時間の経過が意識される
- ※ | go by | : {時などが} 過ぎ去る

※ get [形容詞など] : {状態の変化を表し} [] になる

◇ One day, she felt ill and fell down in front of her house.

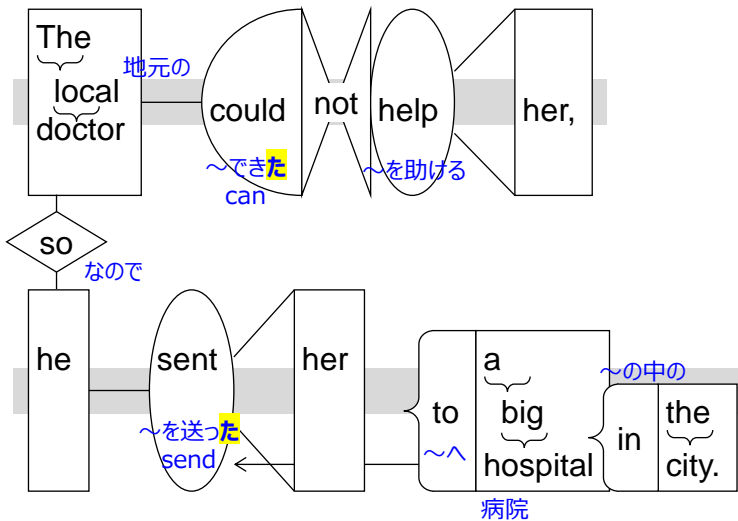
ある日、彼女は具合が悪く感じ、彼女の家の前で倒れました。



※ in front of ~ : ~の前に・で

◇ The local doctor could not help her, so he sent her to a big hospital in the city.

地元の医師は彼女を助けることができませんでした、なので彼は彼女を都会の大きな病院へ送りました。

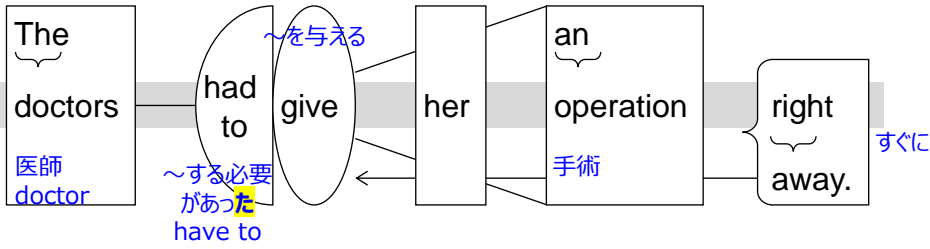


※ the local doctor : 地元の医師(1人)
*地元で1人として特定される医師に言及

※ the city : 都会 *皆の共通のイメージ・理解として特定される city(市街)に言及

◇ The doctors had to give her an operation right away.

その医師たちはすぐに彼女に手術を施す必要がありました。

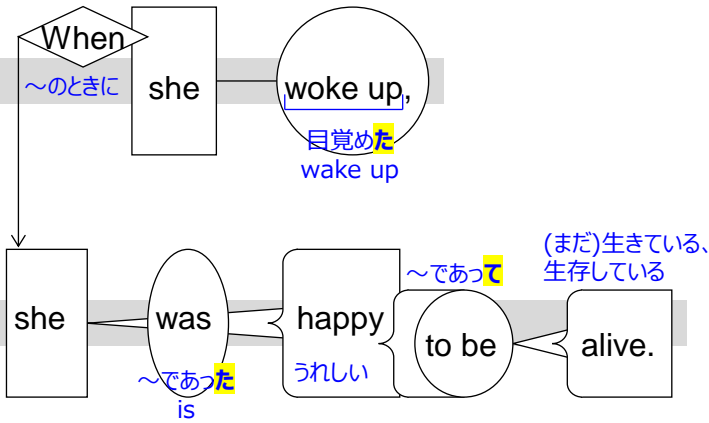


※ the doctors : 都会の大病院の医師たち
*前の文からの推定で特定される

※ right away : すぐに
※ right : ㊗️すぐに right after the news ;
□厳密に right here /
□正しい you're right
※ away : ㊗️{イベントまでの期間} 後に a week away ;
□{去る、離れている状態} 離れて go away

◇ When she woke up, she was happy to be alive.

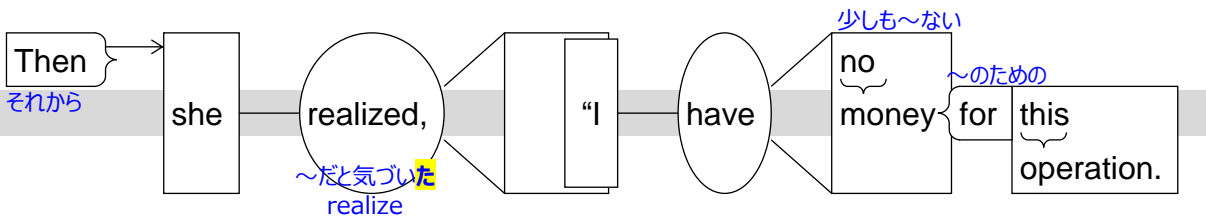
彼女は目覚めた時、自分が生きていてうれしく思いました。



※ | wake up | : 目が覚める

◇ Then she realized, "I have no money for this operation."

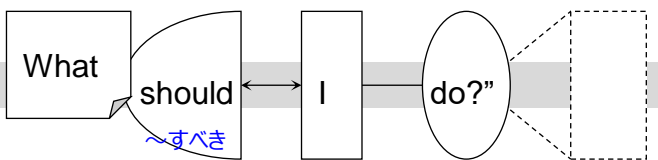
それから彼女は気がきました、「私にはこの手術のためのお金がない。」



※ realize ~ : ~だと気付く ~が引用句の場合は realize, "～" と書く
*say, ask など同様

◇ What should I do?"

私はどうすべきなのか。」



◇ The next day, a doctor came to her room.

その翌日、ある医師が彼女の部屋にきました。

次の 来た come 部屋

※ The next day : その翌日 *前の文(ある日について記載)からの推定で特定される
*On the next day も可

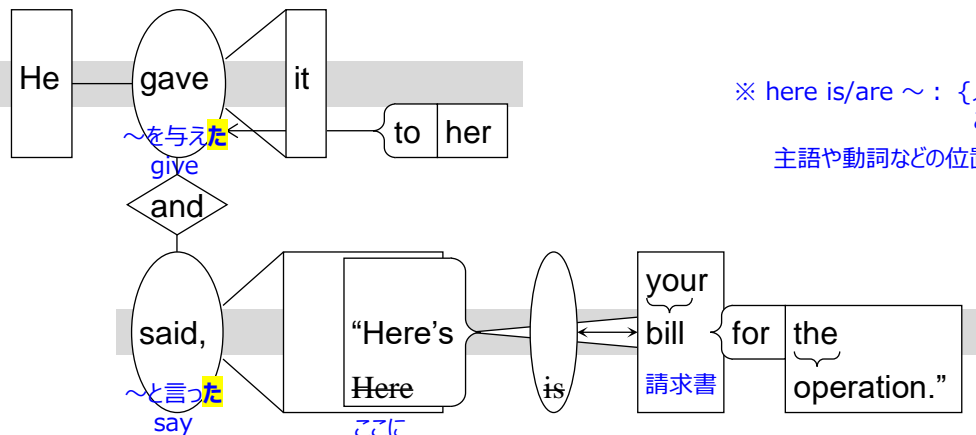
◇ He had an envelope in his hand.

彼は手に封筒を持っていました。

封筒

◇ He gave it to her and said, "Here's your bill for the operation."

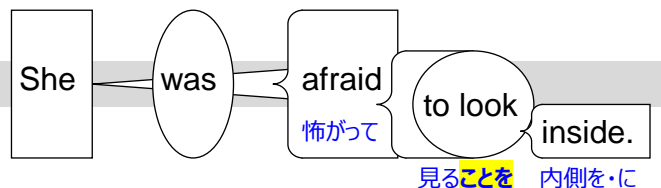
彼はそれを彼女に手渡して言いました、「こちらがあなたの手術の請求書です。」



※ here is/are ~ : {人に何かを見せる時の表現}
こちらが～だ、ここに～がある
主語や動詞などの位置が入れ替わっている文 (倒置)

◇ She was afraid to look inside.

彼女は中を見ることをこわがりました。



※ be afraid to [動詞] : [] する(しようとする)ことが怖い、怖くて[]しない

*不定詞でafraidを説明
不定詞はこれからすることのイメージ

≠ be afraid of [名詞/動名詞] : [] が怖い
afraid of ghosts(お化けが怖い)
, afraid of making a mistake(まちがえるのが怖い)

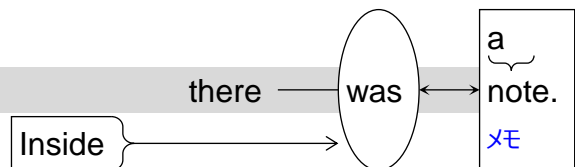
◇ He smiled and said, "Open it, please."

彼はほほえんで言いました、「それを開けてください、どうか。」

ほほえんだ smile ~を開く

◇ Inside there was a note.

中にはメモがありました。



※ There is/are の文 < There + be動詞 + 主語 >
{未特定のもの(人を含む)の存在を話題に出す時}
「主語がある・いる」 *Thereに「そこに」の意味はない

≠ There was a note inside.
ここでは inside を文頭におき強調

◇ It said, "Paid in full, with one glass of milk."

それには書いてありました、「全額支払い済み、1杯のミルクで」

払い済 完全に ～で

※ paid : ④支払い済みの {形容詞} /
④pay(支払う)の過去分詞
This bill has been paid. などの省略

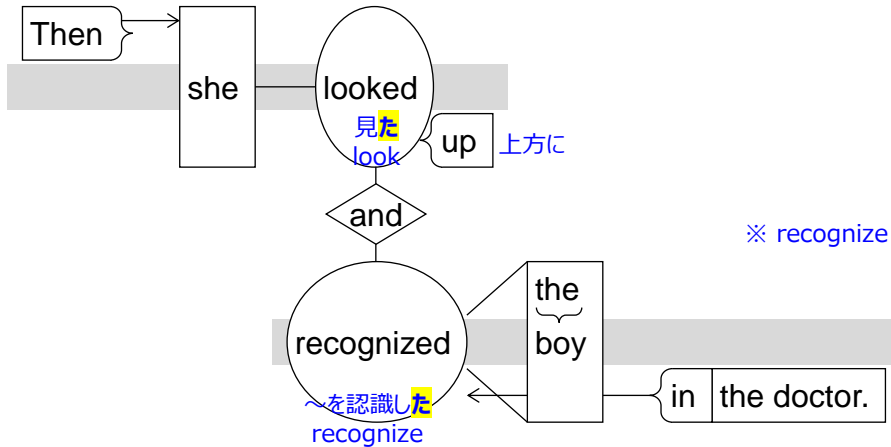
※ in full : 全部、完全に
※ in [] : [実施のされ方・状態]で built in stages(段階的につくられる)
, work in teams(チームで働く)

※ full : ④全部 {名詞} /
④満ちた The glass was full of water.(コップは水でいっぱい)

※ with [] : [道具]で with a credit card(実際の物)
参考) by [] : [手法]で by credit card(方式)

◇ Then she looked up and recognized the boy in the doctor.

それから彼女は目を上にやり、その医師の中にあの少年を認識しました。



※ recognize ～ : ～を認識する
*過去に見聞きして知っている人・物だとわかる